**Onderzoekscompetenties MT Frans-Engels-Duits**

**invuldocument linguïstisch onderzoek**

**STAP 1: ORIËNTEREN**

**ORIËNTEREN OP HET ONDERZOEKSPROBLEEM**

Gendergelijkheid in de Duitse taal (beroepen) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**FORMULEREN VAN ONDERZOEKSVRAGEN**

Onze onderzoeksvraag: We kiezen het volgende onderwerp: Op welke manier vinden vrouwelijke woordvormen hun weg in een mannelijk werkmilieu in het Duits? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Type onderzoeksvraag: beschrijvend \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Deelvragen:

1. In welke beroepen is de mannelijke benaming superieur aan de vrouwelijke?

1. Welke mogelijkheden biedt het Duits op taalkundig vlak om beroepen te vervrouwelijken?

1. Conclusie

**STAP 2: VOORBEREIDEN**

**ONDERZOEKSPLAN OPSTELLEN**

1. Taakverdeling: wie leest welk artikel/bekijkt welke video? wie is verslaggever?
	1. Audric \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
		1. Verwerken van <https://www.iwd.de/artikel/berufswahl-typisch-mann-typisch-frau-380726>
		2. Opstellen van APA-normen/verslag \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	2. Marie \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
		1. Verwerken van <https://www.zdf.de/kinder/logo/gendern-gendergerechte-sprache-geschlechter-100.html> <https://www.sonntagsblatt.de/artikel/medien/pro-und-contra-geschlechtergerechte-sprache>

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* + 1. Opstellen van verslag \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**STAP 3: UITVOEREN**

**VERWERVEN VAN INFORMATIE**

(hier hoef je niets aan te vullen)

**STAP 4: VERWERKEN**

**VERWERKEN VAN INFORMATIE**



Nummer: 1

Datum: 12/05/2022

Naam: Audric Van Pelt en Marie Heylen

Klas: 6LMT

Vak: Duits

**Op welke manier vinden vrouwelijke woordvormen de dag van vandaag hun weg in een mannelijk werkmilieu in het Duits?**

In het Duits bestaat, net zoals in vele andere talen, de woordenschat in verband met beroepen vooral uit mannelijke vormen. In dit onderzoek wordt nagegaan of er ondertussen toch meer vrouwelijke woorden hun intrede maken in de tot nu toe erg mannelijke woordenschat.

In welke beroepen is de mannelijke benaming superieur aan de vrouwelijke?

Het valt op dat vooral bij technische en hoogopgeleide beroepen de mannelijke vorm de standaard in de Duitse taal is. Dit is bijvoorbeeld geval in de technische sector, bv. Elektroniker, Anlagenmechaniker,… maar ook bij hoogopgeleide beroepen, bv. Chirurg, Ingenieur,… . De vrouwelijke vorm is dan weer de norm in de zorgsector, een voorbeeld hiervan is het woord Krankenschwester. De mannelijke variant Krankenpfleger wordt veel minder gebruikt dan de vrouwelijke variant. Dit valt te wijten aan het feit dat er meer vrouwen actief zijn in de zorgsector en meer mannen in de technische sector. In de hoogopgeleide sector klopt deze verhouding echter niet meer want er studeren de dag van vandaag meer vrouwen aan de universiteit af dan mannen.

Welke mogelijkheden biedt het Duits op taalkundig vlak om beroepen te vervrouwelijken?

In vergelijking met andere talen heeft het Duits veel mogelijkheden om de benamingen van beroepen te vervrouwelijken, dit kan eenvoudigweg aan de hand van uitgangen. De meest voorkomende mogelijkheid is de –in vorm. Deze uitgang kan men voor de meeste woorden gebruiken, bv. Verkäufer-in, Elektroniker-in,… Een andere veelvoorkomende manier om woorden te vervrouwelijken is door het achtervoegsel –mann naar –frau te veranderen, bijvoorbeeld, Kaufmann -> Kauffrau. Het is in het Duits echter ook een optie om het woord Frau voor het desbetreffende woord te zetten om het woord te feminiseren, bijvoorbeeld, Frau Minister.

Conclusie

Er bestaan in het Duits dus veel mogelijkheden om mannelijke beroepen op een eenvoudige manier een vrouwelijke benaming te geven. Hoewel het dus perfect mogelijk is om beroepen te vervrouwelijken, worden de vrouwelijke benamingen tot op de dag van vandaag nog altijd minder gebruikt. In bepaalde sectoren zijn er tot op heden nog altijd minder vrouwen dan mannen actief, in andere sectoren heeft de mannelijke benaming dan weer te maken het stereotype dat mannen beter het beroep beter zouden uitvoeren dan vrouwen.

Bronvermelding:

*Typische Männer- und Frauenberufe*. (2021, 10 mei). iwd. Geraadpleegd op 12 mei 2022, van <https://www.iwd.de/artikel/berufswahl-typisch-mann-typisch-frau-380726/>

Kortheuer-Schüring. (2018, 20 oktober). *Pro und Contra: Geschlechtergerechte Sprache*. Sonntagsblatt. Geraadpleegd op 12 mei 2022, van <https://www.sonntagsblatt.de/artikel/medien/pro-und-contra-geschlechtergerechte-sprache>

*Was bedeutet Gendern?* (2021, 28 januari). zdf. Geraadpleegd op 12 mei 2022, van <https://www.zdf.de/kinder/logo/gendern-gendergerechte-sprache-geschlechter-100.html>

*Duden*.. Geraadpleegd op 12 mei 2022, van <https://www.duden.de/>

Theissen. (2018, 23 april). *Vatersprache*. brf. Geraadpleegd op 12 mei 2022, van <https://brf.be/kultur/1171045/>

Rudnickq, J. (2022, 24 januari). *Frauenanteil unter den Studierenden an Hochschulen in Deutschland in den Wintersemestern von 2002/2003 bis 2021/2022*. statista. Geraadpleegd op 12 mei 2022, van <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/1083401/umfrage/frauenanteil-unter-den-studierenden-an-hochschulen-in-deutschland/#:~:text=Frauenanteil%20unter%20den%20Studierenden%20an%20Hochschulen%20in%20Deutschland%20bis%202021%2F2022&text=Im%20Wintersemester%202021%2F2022%20betrug,vorl%C3%A4ufigen%20Angaben%2050%2C2%20Prozent>